

JOHN LYLE

bookseller

Harpford, Sidmouth, Devon EX10 0NH

Lyle & Davidson Ltd. Tel. Colaton Raleigh (0395) 68294

15-1-80

Cher Edouard,

Je vous remercie de m'envoyer la facture - j'ai fait l'addition, et je vous dois FF 28.56 — les frais de banque pour vous et pour moi dépassera ce total. Il n'est pas nécessaire d'augmenter les fonds des banquiers — quand le compte arrivera à 50F, je peux vous envoyer un billet (c'est légal maintenant).

J'ai rencontré Janaley — il y a plusieurs années, "si tous les surréalistes étaient comme lui, il y a longtemps qu'on ne parlerait plus de surréalisme". Il a déclaré, plusieurs fois, dans les publications de Gladiator, etc., que le seul voix du surréalisme en Angleterre est LUI, en forme de 'moment'. C'est

L'acte d'un Agetollah, n'est-ce pas?
Et moi, qui a eu l'impertinence
de critiquer certaines formulations
publiées par ses amis anglais et
américains, mérite seulement l'exécution.

"Si on sortis à la pluie, on ne la
reproche pas de d'on mouiller". Ses
"polémiques" strictement anglaises"
a apparu entièrement dans les
publications parisiens. ("Polémiques" =
mensonges, en ce cas, comme vous
connaîrez.) Que ses amis anglais
sont carriéristes, tous sans exception,
c'est son problème. Je parle seulement
des faits qui me concernent, et qui
concernent TRANSFORMATION. — (silence
au sujet de Janaky et sa cirque-aux-
puces anglaise, nota bene.) Janaky
m'a caractérisé comme "RAT" (animal
très intéressant); je caractérise lui
comme "Agetollah", lequel est, après tout,
presque humain, avec de raison.

Mais, c'est une question académique —
il paraît que TRANSF. est fini. — peut-être
un seul numéro (11), peut-être non. Les

difficultés de production sont grands,
ma femme est enceinte de jumeaux,
et je suis engagé en batailles
politiques et légales de plus de
conséquence que la médisance des
groupuscules et petits agaçonnés.

Un mouvement 'surréaliste' qui n'est
pas un société des amis, ~~et~~ et qui
n'affirme pas un position moral
est sans valeur. Life is too short.

Les 10 no. 10 sont en route
à vous.

J'ai commandé (et payé) des
exemplaires de IMAGINATION de
Bochum... sans résultat... ça coûte
chère!

Pardonnez ma français exécration...
j'ai rage de dents... and a
Happy New Year to you too,

JK